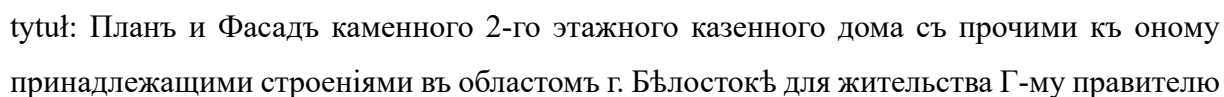


tytuł: Планъ и Фасадъ каменного 2-го этажного казенного дома съ прочими къ оному принадлежащими строеніями въ областѣ г. Бѣлостокѣ для жительства Г-му правителю



области назначеного съ показаніемъ на ономъ красными линіями нѣкоторыхъ внутреннихъ передѣлокъ – Fasada i rzut piętrowego państwowego gmachu z innymi należącymi do niego budynkami, położonego w mieście obwodowym Białymstoku z przeznaczeniem do zamieszkania dla zarządcy obwodu. Na planie czerwoną linią zostały uwidocznione niektóre zmiany wewnętrznego wystroju.

Opisy i tłumaczenie:

Фасадъ – Fasada

Верхній этажъ – Piętro

Дворъ – Dziedziniec

Нижшій этажъ – Parter

Сутерень – Suterena (piwnica)

Изъясненіе строеній – objaśnienia zaprezentowanych budynków

В. Конюшня изъ пруского муръ – Stajnia wykonana z muru pruskiego

Г. Сарай съ чуланами тоже изъ пруского муръ – Stodoła/szopa z magazynami również z muru pruskiego

Д. Навесъ – Markiza (zadaszenie)

Е. Старые и ветхіе нужные мѣста – Stare i zniszczone pomieszczenia

Ж. Колодезь съ [...] – Studnia z ...

З. Предполагаемые вноѣ выстроить нужныя мѣста – Niezbędne budynki planowane do ponownego remontu [sławojki]

Autorzy planu:

Разсмотрѣно по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныѣ зданій 8 Июля 1834 года за N 1190 – Oceniono na podstawie dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych za 8 lipca 1834 rok

Генераль Лейтенантъ Горголій – Generał porucznik Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca radcy Bachkalowski

Коммисією проектовъ и сметъ разсмотрѣны по запискѣ 1 Июня 1834 года за No 589 – Sporządzone przez komisję projektów i szacunków na podstawie notatki urzędowej z 1 czerwca 1834 roku numer 589

Генераль Маіоръ [...] – Generał major [...]

Полковникъ Зеге фонъ Лауренбергъ – Pułkownik Zege von Laurenberg

Надворный советникъ Шарлеманъ – Nadworny radca [Ludwik] Szarleman

Архитекторъ Висконти – Architekt Wiskonti

Заступающий мѣсто областного архитектора помощникъ Брардинъ – Pełniący obowiązki obwodowego architekta pomocnik Brardin.

Data: 17 marca 1834.

Lokalizacja: działka 504 według planu 1810 roku.

Uwagi: brak.

opracował: Karol Łopatecki i Janusz Danieluk